Загальні умови продажу HomeCineSolutions від 13 листопада 2026 року

Преамбула

HomeCineSolutions є французькою компанією. Ці Загальні умови, а також будь-яке Замовлення, оформлене на Сайті, регулюються французьким правом на умовах, визначених у статті 16. Усі посилання на законодавчі та нормативні акти, наведені в цьому документі (Загальний податковий кодекс, Споживчий кодекс, Цивільний кодекс тощо), стосуються текстів французького права.

Ці Загальні умови надаються Клієнту кількома мовами виключно з інформаційною метою. У разі розбіжностей у тлумаченні між французькою версією та перекладеною версією, лише французька версія є автентичною.

1. Визначення

Наведені нижче слова та вирази мають у рамках Замовлення таке значення:

Загальні умови: Ці загальні умови, чинні на дату підтвердження Замовлення Клієнтом.

Клієнт: Будь-яка фізична особа, що має повну правоздатність, яка діє в приватних або професійних цілях, а також будь-яка юридична особа, належним чином зареєстрована в адміністративних органах за умови надання чинного свідоцтва про реєстрацію та документа, що посвідчує особу її законного представника, незалежно від країни проживання або місцезнаходження, у тому числі за межами Європейського Союзу.

Замовлення: Сукупність, що складається із Загальних умов, бланка замовлення (у тому числі в електронному форматі), Комерційної документації, а також можливих додаткових угод та/або особливих умов, погоджених між Сторонами.

Обліковий запис: Персональний обліковий запис, створений Клієнтом на Сайті, що дозволяє йому після підтвердження свого Ідентифікатора отримати доступ до історії своїх Замовлень, рахунків-фактур попередніх Замовлень, своїх персональних даних та пільгових тарифів, що застосовуються HomeCineSolutions.

Cookie: Невеликий файл, що зберігається на жорсткому диску комп'ютерного пристрою Клієнта, який дозволяє Сайту записувати інформацію під час кожного відвідування Клієнта, полегшуючи таким чином перехід з однієї сторінки Сайту на іншу.

Комерційна документація: Уся інформація щодо Товарів, розміщена на Сайті, зокрема їхній описовий паспорт.

HomeCineSolutions: Товариство Solutions SARL, зареєстроване в реєстрі торгівлі та товариств м. Комп'єнь під номером 434 420 618, юридична адреса якого: «3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne», з яким Клієнт укладає договір.

Ідентифікатор: Будь-який конфіденційний код або пароль, що дозволяє Клієнту підключитися до свого Облікового запису.

Сторона: Без розрізнення — Клієнт або HomeCineSolutions.

Товар: Будь-який аудіо-, відео-, фонографічний товар або меблі, запропоновані до продажу HomeCineSolutions на Сайті.

Сайт: Інтернет-сайт, доступний за адресою https://homecinesolutions.fr, та всі його сторінки.

2. Предмет

Загальні умови мають на меті визначити умови, за яких:

- HomeCineSolutions продає Клієнту Товари;
- Клієнт зобов'язується сплатити їхню ціну HomeCineSolutions.

3. Товари

3.1. Наявність Товарів

Пропозиції Товарів є дійсними протягом періоду їх розміщення на Сайті, в межах наявних запасів. У разі часткової або повної відсутності Товарів після оформлення Замовлення HomeCineSolutions повідомляє про це Клієнта в найкоротші

Неофіційний переклад

строки електронним повідомленням та/або телефонним дзвінком. Відповідно до статті L. 216-3 Споживчого кодексу, Клієнту повертається вартість замовлених Товарів, яких немає в наявності, протягом чотирнадцяти (14) днів після розірвання Замовлення.

3.2. Опис Товарів

Комерційна документація відтворює для кожного Товару технічні дані та відомості, надані виробником та/або дистриб'ютором, у якого HomeCineSolutions придбала Товари. HomeCineSolutions докладає максимальних зусиль для того, щоб фотографічне зображення Товарів на Сайті відповідало Товарам.

3.3. Поводження з відпрацьованим електричним та електронним обладнанням

У зв'язку з можливою наявністю небезпечних та забруднюючих речовин в електричному та електронному обладнанні та ризиками для здоров'я людини та навколишнього середовища у разі розповсюдження цих речовин, Клієнт повідомляється про те, що таке обладнання, яке вичерпало свій ресурс, застаріло або більше не функціонує, не повинно викидатися ні у смітник, ні в контейнери для роздільного збору відходів його муніципалітету відповідно до законодавства Співтовариства, що застосовується до всіх держав-членів Європейського Союзу.

Відпрацьоване електричне та електронне обладнання може бути:

- Здане на пункт прийому відходів або до пункту збору, організованого місцевими органами влади;
- Передане благодійній організації соціального спрямування;
- Прийняте назад HomeCineSolutions у межах кількості та типу обладнання, придбаного в рамках Замовлення.

Для того щоб скористатися прийманням відпрацьованого електричного та електронного обладнання HomeCineSolutions, Клієнт повинен перед підтвердженням свого Замовлення зазначити в рубриці «Коментарі» на підсумковій сторінці свого Замовлення, що він просить прийняти назад усе або частину замінюваних товарів. У такому випадку HomeCineSolutions зв'яжеться з Клієнтом електронною поштою або телефоном до відправлення Товарів для організації умов збору відпрацьованого електричного та електронного обладнання.

4. Замовлення

4.1. Порядок оформлення Замовлення

Для оформлення Замовлення Клієнт повинен:

- Використовувати комп'ютерний пристрій, підключений до Інтернету, обладнаний браузером (з мінімальною конфігурацією Edge 56+, Firefox 64+, Safari 12+ або Chrome 64+), що підтримує використання протоколу TLS (Transport Layer Security);
- Бути власником Облікового запису, при цьому створення Облікового запису, не пов'язане з попереднім зобов'язанням щодо покупки, може бути здійснене будь-якою особою, що має дійсну адресу електронної пошти, шляхом заповнення форми, доступної на сторінці «Ваш обліковий запис» Сайту, натиснувши «Зареєструватися».

Після вибору Товарів, які він бажає придбати, Клієнт отримує доступ до списку цих Товарів, натиснувши «Ваш кошик». Клієнт підтверджує цей список та ініціює процес Замовлення, натиснувши «Я замовляю». Після підтвердження свого Ідентифікатора Клієнт обирає серед попередньо збережених адрес в Обліковому записі або створюючи нову адресу, місце виставлення рахунку за Товари, а потім місце їх доставки. Далі Клієнт обирає спосіб доставки, а потім спосіб оплати серед запропонованих HomeCineSolutions варіантів. Після вибору способу оплати Клієнт отримує доступ до підсумку свого Замовлення. На цьому етапі Клієнт все ще може змінити обрані Товари, адреси виставлення рахунку та/або доставки та/або способи доставки та/або оплати. Якщо Клієнт схвалює умови Замовлення в цілому, він повинен висловити свою згоду із Загальними умовами, а потім натиснути «Завершити моє замовлення» для підтвердження умов свого Замовлення. Неприйняття Загальних умов унеможливлює підтвердження Замовлення.

Відповідно до статей 1366 та 1367 Цивільного кодексу та L. 110-3 Торгового кодексу, Сторони прямо домовляються, що прийняття Загальних умов та натискання кнопки «Завершити моє замовлення» є доказом безумовного прийняття Замовлення Клієнтом, зокрема Загальних умов, чинних на день цього Замовлення. Інформація, надана або підтверджена Клієнтом під час оформлення Замовлення (зокрема ім'я та адреса доставки), є для нього обов'язковою. HomeCineSolutions не несе відповідальності у разі помилки, неточності або пропуску інформації, що перешкоджає або затримує доставку Товарів.

Неофіційний переклад

4.2. Прийняття Замовлення HomeCineSolutions

Лише прийняття Замовлення HomeCineSolutions дозволяє остаточно укласти договір. Це прийняття здійснюється під відкладальною умовою оплати, що відбулася на умовах статті 6.3.

Проте Клієнт визнає та приймає, що HomeCineSolutions може не прийняти та/або відмовитися виконати його Замовлення за наявності законної підстави, що випливає, зокрема, з:

- Законодавчої заборони на продаж відповідних Товарів;
- Ненормальності Замовлення, зокрема щодо кількості замовлених Товарів з огляду на статус HomeCineSolutions як роздрібного продавця;
- Явної недобросовісності Клієнта;
- Обґрунтованої підозри у шахрайстві;
- Неможливості доставити Товари до країни або за адресою, обраною Клієнтом;
- Явної помилки в Загальних умовах, ціні або описі Товарів, придбаних Клієнтом у рамках його Замовлення;
- Наявності поточної заборгованості за попереднє Замовлення, оформлене в HomeCineSolutions.

5. Право на відмову від договору

Відповідно до статей L. 221-18 та наступних Споживчого кодексу, Клієнт-споживач має строк у чотирнадцять (14) днів для реалізації свого права на відмову від договору без необхідності обґрунтовувати причину та без сплати штрафних санкцій, за винятком витрат на повернення Товарів, які залишаються за його рахунок.

Клієнт, який здійснює покупку в професійних цілях, визнає та приймає, що надання HomeCineSolutions свого внутрішньоєвропейського номера ПДВ та чинного свідоцтва про реєстрацію є доказом покупки, призначеної для професійних цілей, що не дає йому права на відмову від договору, передбачену цією статтею.

Відповідно до статті L. 221-28 Споживчого кодексу, право на відмову від договору не може бути реалізоване щодо:

- Товарів, виготовлених за специфікаціями Клієнта або явно персоналізованих (ст. L. 221-28, 3°);
- Товарів, розпечатаних Клієнтом після доставки, які не можуть бути повернені з міркувань захисту здоров'я або гігієни (ст. L. 221-28, 5°);
- Аудіо- або відеозаписів та комп'ютерного програмного забезпечення, розпечатаних Клієнтом після доставки, зокрема компакт-дисків (CD), DVD та Blu-ray, що постачаються в блістерній упаковці (ст. L. 221-28, 9°);
- Запасних частин і витратних матеріалів, які зношуються від першого використання та ступінь зношення яких неможливо визначити після встановлення, зокрема звукознімачів і голок для вінілових програвачів, а також ламп для відеопроєкторів.

Строк для відмови від договору починається з наступного дня після отримання Товару Клієнтом або третьою особою, визначеною Клієнтом, іншою ніж перевізник. У разі Замовлення, що включає кілька Товарів, доставлених окремо, строк починається з наступного дня після отримання останнього Товару або партії, або останньої одиниці.

Клієнт може реалізувати своє право на відмову від договору безпосередньо онлайн, зі сторінки відстеження свого Замовлення, доступної в його Обліковому записі, щодо всіх або частини Товарів, що підлягають поверненню. Відповідно до статей L. 221-21 та D. 221-5 Споживчого кодексу, HomeCineSolutions підтверджує отримання цієї відмови на довговічному носії, у розумний строк, із зазначенням змісту заяви про відмову, а також дати та часу її відправлення.

Клієнт також може повідомити про своє рішення однозначною заявою будь-яким способом: через внутрішню систему повідомлень свого Облікового запису, телефоном за номером, зазначеним у електронному листі підтвердження Замовлення, електронною поштою sav@homecinesolutions.fr або поштовим листом. Клієнт може використати типову форму відмови від договору, наведену нижче, без обов'язкового характеру цього.

Типова форма відмови від договору (стаття L. 221-5 та додаток до статті R. 221-1 Споживчого кодексу):

> На адресу Solutions SARL (HomeCineSolutions), 3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne, France — sav@homecinesolutions.fr:
>
> Я/Ми (*) цим повідомляю/повідомляємо (*) про мою/нашу (*) відмову від договору купівлі-продажу товару (*)/ надання послуги (*), зазначеного нижче:
>
> Замовлено (*)/отримано (*):
>
> Ім'я споживача(ів):

Неофіційний переклад

Адреса споживача(ів):

Підпис споживача(ів) (лише у разі повідомлення цієї форми на папері):

Дата:

(*) Непотрібне закреслити.

Товари повинні бути повернені за адресою: HomeCineSolutions, 3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne, France, не пізніше ніж протягом чотирнадцяти (14) днів після повідомлення про відмову від договору.

Клієнт несе відповідальність за зменшення вартості Товарів внаслідок маніпуляцій, інших ніж ті, що необхідні для встановлення характеру, властивостей та належного функціонування Товарів (стаття L. 221-23 Споживчого кодексу). HomeCineSolutions залишає за собою право вирахувати з відшкодування суму, що відповідає цьому зменшенню вартості.

Повернені Товари транспортуються на ризик Клієнта. HomeCineSolutions рекомендує Клієнту оформити всі відповідні страховки для покриття цього ризику та вжити всіх необхідних заходів для оптимального захисту Товару.

Відповідно до статті L. 221-24 Споживчого кодексу, HomeCineSolutions повертає Клієнту всі сплачені суми, включаючи початкові витрати на доставку (за винятком додаткових витрат, якщо Клієнт обрав спосіб доставки, дорожчий за стандартний). Повернення коштів здійснюється не пізніше ніж протягом чотирнадцяти (14) днів з дати повідомлення про відмову від договору. Проте HomeCineSolutions може відкласти повернення коштів до фактичного отримання повернутого Товару або до надання Клієнтом доказу відправлення Товару, при цьому враховується дата тієї з цих подій, яка настала раніше. Повернення коштів здійснюється тим самим способом оплати, що був використаний для початкового Замовлення, якщо Клієнт прямо не погодився на інший спосіб.

Особливі умови повернення коштів, що застосовуються до експортних продажів, зазначені у статті 17.

6. Фінансові умови

6.1. Ціна

Ціна Товарів, доступна з їхнього описового паспорта, виражена в євро, з урахуванням усіх податків та екологічного збору.

На деякі Товари HomeCineSolutions надає знижку. У такому випадку поруч із ціною зі знижкою, запропонованою HomeCineSolutions, зазначається ціна за одиницю з урахуванням усіх податків, що відповідає рекомендованій публічній орієнтовній ціні на момент Замовлення, встановленій виробником та/або дистриб'ютором Товару. Якщо на момент Замовлення Товар більше не має рекомендованої публічної орієнтовної ціни, HomeCineSolutions відображатиме останню відому публічну орієнтовну ціну Товару.

Доставка Товарів за межі території Франції або заморських територій Франції підпорядковується положенням щодо податку на додану вартість, визначеним Загальним податковим кодексом Франції.

Товари виставляються Клієнту за тарифом, чинним на день оформлення його Замовлення.

6.2. Витрати на обробку та відправлення Замовлення

За винятком випадку самовивозу Товарів з магазину на умовах, передбачених статтею 8 Загальних умов, за будь-яке Замовлення Клієнту можуть бути виставлені, крім ціни Товарів, витрати на обробку та відправлення Замовлення. Сума цих витрат залежить від способу та місця доставки, обраних Клієнтом, а також від ваги, розмірів та страхової вартості замовлених Товарів. Клієнт інформується на сторінці вибору способу доставки про суму цих витрат.

У випадку, якщо Клієнт буде відсутній під час доставки Товарів, Клієнт визнає та приймає, що перевізник може, за обставинами, виставити йому додаткові витрати за повторний виїзд. Якщо Клієнт обрав стандартну доставку і перевізник узгодив з Клієнтом час доставки, у разі відсутності Клієнта в призначений день, коли перевізник прибуває для доставки, Клієнту буде запропоновано сплатити участь у витратах на повторну доставку, що відповідає вартості, виставленій HomeCineSolutions перевізником за цей новий виїзд, та обмежена витратами на доставку Замовлення.

6.3. Способи оплати

Клієнт повинен оплатити Замовлення готівковим розрахунком на момент Замовлення карткою Visa, MasterCard, Carte Bleue або American Express, PayPal, фінансуванням Alma, фінансуванням Younited або банківським переказом на банківський рахунок HomeCineSolutions, реквізити якого надаються Клієнту на момент Замовлення.

Неофіційний переклад

HomeCineSolutions залишає за собою можливість відмовити у Замовленнях на загальну суму понад дві тисячі п'ятсот євро (2 500 €), оплачених банківською карткою.

HomeCineSolutions також залишає за собою можливість обмежити способи оплати, що пропонуються Клієнту, виключно банківським переказом, якщо Клієнт до або після відправлення скористався правом на відмову від договору щонайменше щодо чотирьох (4) Замовлень, оплачених протягом останніх дванадцяти (12) місяців, і ці Замовлення становлять щонайменше половину Замовлень, оплачених Клієнтом за цей період. Оскільки комісії, які платіжні та фінансові установи стягують з HomeCineSolutions, не повертаються їй під час відшкодування коштів Клієнту, такі часті відмови роблять Замовлення Клієнта збитковими. HomeCineSolutions заздалегідь повідомляє про це Клієнта. Це обмеження не позбавляє Клієнта жодного з його прав, зокрема права на відмову від договору та законних гарантій.

HomeCineSolutions підтверджує Клієнту електронною поштою отримання оплати. Проте оплата вважається здійсненою лише після остаточного зарахування на банківський рахунок HomeCineSolutions та закінчення строків сторнування записів, що варіюються залежно від способу оплати.

Перехід права власності на Товари здійснюється на умовах, передбачених статтею 7 Загальних умов.

Клієнт визнає та приймає, що неотримання оплати протягом п'ятнадцяти (15) календарних днів після його Замовлення тягне за собою скасування цього Замовлення, без можливості пред'явлення будь-яких претензій до HomeCineSolutions, у тому числі коли затримка в отриманні оплати є наслідком дій третьої особи, незалежної від волі Клієнта.

6.4. Виставлення рахунків

За кожне Замовлення HomeCineSolutions видає Клієнту рахунок-фактуру, за обставинами — в електронному вигляді, на Товари. У разі видачі електронного рахунку-фактури Клієнт може отримати до нього доступ та завантажити його зі свого Облікового запису.

6.5. Оплата вашого замовлення частинами шляхом кредитного фінансування з Alma

HomeCineSolutions пропонує Клієнту кредитний сервіс Alma для оплати його покупок та здійснення платежу. Це обумовлено прийняттям Клієнтом Загальних умов або кредитного договору, запропонованого Alma.

Будь-яка відмова у наданні кредиту Alma за Замовленням може призвести до його скасування.

Будь-яке розірвання Загальних умов, що пов'язують Клієнта та HomeCineSolutions, тягне за собою розірвання Загальних умов або кредитного договору між Alma та Клієнтом.

Сума оплачується за рахунок кредиту, наданого Alma SAS, зареєстрованою в REGAFI під номером 90876.

6.6. Оплата вашого замовлення частинами шляхом кредитного фінансування з Younited

HomeCineSolutions пропонує Клієнту кредитний сервіс Younited для оплати його покупок та здійснення платежу. Це обумовлено прийняттям Клієнтом кредитного договору, запропонованого Younited.

HomeCineSolutions (№ ORIAS 24000288) діє як невиключний представник з банківських операцій Younited. HomeCineSolutions сприяє здійсненню кредитних операцій, не виступаючи в якості кредитора.

Будь-яка відмова у наданні кредиту Younited за Замовленням може призвести до його скасування.

Younited є кредитною установою, партнером HomeCineSolutions, яка управляє рішенням оплати частинами, запропонованим на Сайті.

Відвідайте сторінку «Часті запитання», щоб дізнатися більше про використання Younited Pay.

7. Застереження про збереження права власності

Відповідно до статей 2367–2372 Цивільного кодексу, продані товари залишаються власністю HomeCineSolutions до повної оплати ціни Клієнтом. Перехід права власності на Товари, таким чином, обумовлений повною оплатою ціни Клієнтом, основної суми та додаткових платежів, навіть у разі надання відстрочки платежу.

Клієнт зобов'язується, доки право власності на товари не перейшло до нього, вживати всіх необхідних заходів для належного зберігання товарів та застрахувати їх від усіх ризиків, яким вони можуть піддаватися або які можуть спричинити.

Неофіційний переклад

У разі несплати ціни у встановлений строк та після безрезультатної вимоги HomeCineSolutions може повернути собі товари за рахунок та на ризик Клієнта. Клієнт зобов'язаний повернути неоплачені товари за першою вимогою HomeCineSolutions, без шкоди для будь-яких збитків та відсотків.

У разі арешту або будь-якого іншого втручання третьої особи щодо товарів Клієнт зобов'язаний негайно повідомити про це HomeCineSolutions та вжити всіх необхідних заходів для захисту прав HomeCineSolutions.

У разі повернення Товарів Клієнт зобов'язується відшкодувати витрати, понесені HomeCineSolutions для повернення Товарів.

HomeCineSolutions залишає за собою право використовувати всі законні права та засоби правового захисту у разі недотримання застереження про збереження права власності.

8. Доставка

Доставка здійснюється за адресою, обраною Клієнтом на момент оформлення Замовлення; будь-яка подальша зміна цієї адреси не може бути врахована HomeCineSolutions.

Доставка не може бути здійснена на абонентську скриньку, до готельного номера або за адресою із зазначенням «На адресу». Замовлення не може бути доставлене за кількома адресами.

За умови, що адреса доставки може бути фактично обслужена, Товари можуть бути, за вибором Клієнта:

- Отримані безпосередньо в HomeCineSolutions, 3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne, у години роботи магазину для відвідувачів;
- Доставлені «Стандартною» доставкою, із середнім строком доставки від сорока восьми (48) до дев'яноста шести (96) годин;
- Отримані, для посилок зменшених розмірів та максимальною вагою двадцять (20) кілограмів, у партнера мережі Chronopost, Colissimo або у відділенні La Poste, перелік яких доступний на момент оформлення Замовлення.

Клієнт визнає та приймає, що залежно від місця доставки деякі з цих способів доставки можуть бути недоступні.

Якщо Замовлення включає кілька Товарів з різними датами доставки, Клієнт визнає та приймає, що їх доставка буде здійснена загалом у найпізнішу з цих дат. У будь-якому випадку, перед підтвердженням свого Замовлення Клієнт інформується про максимальний строк, протягом якого Товари можуть бути доставлені, згідно з інформацією, наданою постачальниками. У разі перевищення цього строку HomeCineSolutions зв'язується з Клієнтом електронною поштою або телефоном для повідомлення про це.

Відповідно до статей L. 216-2 та L. 216-3 Споживчого кодексу, у разі затримки доставки Клієнт-споживач може, після направлення HomeCineSolutions вимоги про доставку в додатковий розумний строк, розірвати договір, якщо доставка все ще не відбулася після закінчення цього строку. Клієнт може негайно розірвати договір, якщо дотримання дати доставки є істотною умовою договору або якщо HomeCineSolutions відмовляється здійснити доставку. Вимога та розірвання можуть бути повідомлені будь-яким способом: телефоном, електронною поштою або поштовим листом.

У разі розірвання договору HomeCineSolutions повертає Клієнту всі суми, сплачені за Замовлення, включаючи витрати на доставку, не пізніше ніж протягом чотирнадцяти (14) днів з дати розірвання договору.

Доставка Товару повідомляється Клієнту шляхом надсилання електронного листа, що містить, за обставинами, номер відстеження, який дозволяє забезпечити відстежуваність відправлення. Доставка Замовлення вважається здійсненою з моменту його надання в розпорядження Клієнта, зокрема перевізником, що підтверджується системою відстеження відправлень цього перевізника, або в момент його отримання в магазині. Доставка тягне за собою перехід ризиків до Клієнта.

У разі доставки «за попереднім записом» Клієнт повинен бути присутній під час візиту кур'єра у погоджену дату. У разі відсутності під час першого візиту Клієнт повинен самостійно забрати свої посилки зі складу перевізника. Клієнт також може запросити повторний візит кур'єра. Цей повторний візит здійснюється за рахунок Клієнта, за вартістю, виставленою HomeCineSolutions перевізником за цей новий виїзд, обмеженою витратами на доставку Замовлення.

У разі доставки Замовлення Клієнт може відстежувати за допомогою номера відстеження, наданого HomeCineSolutions, відправлення своєї посилки через Інтернет.

Доставка Товарів зазвичай здійснюється протягом двох (2) — шести (6) робочих днів з моменту надсилання електронного листа Клієнту. Проте, у разі неотримання посилки після закінчення цього строку, Клієнт повинен звернутися до найближчого відділення La Poste або пункту видачі за місцем доставки. Якщо ні відділення La Poste або пункт видачі, ні

Неофіційний переклад

відстеження посилки не дозволяють визначити місцезнаходження посилки, Клієнт повинен зв'язатися з HomeCineSolutions у найкоротші строки. HomeCineSolutions відкриє розслідування у служб перевізника, результати якого стають відомі максимум протягом сорока п'яти (45) днів. Якщо посилку знайдено, вона відправляється Клієнту. Якщо посилка визнана втраченою, HomeCineSolutions повідомляє про це Клієнта та здійснює повернення коштів за Замовлення (Товари та витрати на доставку) шляхом зарахування на банківський рахунок Клієнта або переказу на умовах статті 5 Загальних умов.

У випадку, якщо Клієнт відмовився від Замовлення, а Товари тим не менш були доставлені йому La Poste, Клієнт зобов'язується відмовитися від доставки або повернути HomeCineSolutions Товари протягом максимум десяти (10) днів з дати доставки. У разі неповернення Товарів HomeCineSolutions виставить Клієнту рахунок на їхню вартість.

У разі доставки перевізником вона здійснюється на перший поверх за адресою, зазначеною Клієнтом, і зазвичай відбувається протягом одного (1) — п'яти (5) робочих днів.

Після закінчення цього строку, якщо доставка не відбулася і відстеження посилки зазначає, зокрема, що вона не могла бути здійснена через відсутність важливої інформації, Клієнт зв'язується з HomeCineSolutions у найкоротші строки для надання відсутніх даних. У протилежному випадку Товари будуть повернені HomeCineSolutions, яка не може нести відповідальність за наслідки.

Якщо Товари повернені HomeCineSolutions з причини, такою як «не затребувано» або «не проживає за вказаною адресою», Клієнту повертається вартість його Замовлення, за вирахуванням витрат на повернення Товарів. У разі відсутності Клієнта під час доставки повідомлення про спробу доставки залишається в його поштовій скриньці. Клієнт повинен тоді:

- Забрати посилку у відділенні La Poste або пункті видачі протягом п'ятнадцяти (15) днів після залишення цього повідомлення; або
- Зв'язатися у найкоротші строки з перевізником для отримання посилки протягом п'ятнадцяти (15) днів після залишення цього повідомлення або узгодити нову дату доставки.

У разі перевищення зазначених вище строків посилка повертається HomeCineSolutions. Служба підтримки клієнтів HomeCineSolutions тоді зв'яжеться з Клієнтом для організації, за обставинами, можливого повторного відправлення Товарів за рахунок Клієнта або, за відсутності відповіді Клієнта в розумний строк, повернення Клієнту сум, сплачених за Замовлення, за винятком витрат на доставку, які залишаються за його рахунок.

Без шкоди для положень статей 5. та 9., Клієнт повинен перевірити належний стан відправлених Товарів при отриманні та зробити всі обґрунтовані застереження та рекламації, а також відмовитися від посилки, якщо вона могла бути відкрита або має явні сліди пошкодження.

Для того щоб HomeCineSolutions могла, за обставинами, пред'явити претензію перевізнику, ці застереження та рекламації повинні бути зазначені безпосередньо в накладній на доставку. Рекомендується зазначити «посилка відхилена через пошкоджений товар»; позначка «за умови розпакування» не може бути прийнята. Крім того, Клієнту рекомендується підтвердити ці застереження рекомендованим листом з повідомленням про вручення, направленим перевізнику протягом трьох (3) робочих днів після доставки Товарів, відповідно до статті L. 133-3 Торгового кодексу. Клієнту пропонується направити HomeCineSolutions копію цього листа поштою або електронною поштою.

9. Гарантії

9.1. Законні гарантії

Незалежно від будь-якої комерційної гарантії, Клієнт користується такими законними гарантіями:

Обов'язкова вставка (стаття D. 211-2 Споживчого кодексу):

> Споживач має строк у два (2) роки з моменту передачі товару для застосування законної гарантії відповідності у разі виявлення дефекту відповідності. Протягом цього строку споживач зобов'язаний лише довести наявність дефекту відповідності, а не дату його виникнення.
>
> Якщо договір купівлі-продажу товару передбачає надання цифрового контенту або цифрової послуги на постійній основі протягом строку, що перевищує два роки, законна гарантія застосовується до цього цифрового контенту або цифрової послуги протягом усього передбаченого строку надання. Протягом цього строку споживач зобов'язаний лише довести наявність дефекту відповідності, що впливає на цифровий контент або цифрову послугу, а не дату його виникнення.

Неофіційний переклад

Законна гарантія відповідності зобов'язує продавця, за обставинами, надавати всі оновлення, необхідні для підтримання відповідності товару.

Законна гарантія відповідності надає споживачу право на ремонт або заміну товару протягом тридцяти днів після його запиту, безкоштовно та без суттєвих незручностей для нього.

Якщо товар відремонтовано в рамках законної гарантії відповідності, споживач отримує продовження початкової гарантії на шість місяців.

Якщо споживач вимагає ремонту товару, але продавець нав'язує заміну, законна гарантія відповідності поновлюється на строк у два роки з дати заміни товару.

Споживач може отримати зниження ціни покупки, зберігши товар, або розірвати договір, отримавши повне відшкодування в обмін на повернення товару, якщо:

1. Продавець відмовляється ремонтувати або замінити товар;
2. Ремонт або заміна товару здійснюється після закінчення тридцятиденного строку;
3. Ремонт або заміна товару спричиняє суттєві незручності для споживача, зокрема коли споживач остаточно несе витрати на повернення або вилучення невідповідного товару, або якщо він несе витрати на встановлення відремонтованого або заміненого товару;
4. Невідповідність товару зберігається, незважаючи на безрезультатну спробу продавця привести товар у відповідність.

Споживач також має право на зниження ціни товару або розірвання договору, якщо дефект відповідності є настільки серйозним, що зниження ціни або розірвання договору є негайно обґрунтованим. У такому випадку споживач не зобов'язаний попередньо вимагати ремонту або заміни товару.

Споживач не має права на розірвання договору купівлі-продажу, якщо дефект відповідності є незначним.

Будь-який період іммобілізації товару з метою його ремонту або заміни призупиняє гарантію, що залишилася, до передачі товару у відновленому стані.

Зазначені вище права випливають із застосування статей L. 217-1 — L. 217-32 Споживчого кодексу.

Продавець, який недобросовісно перешкоджає реалізації законної гарантії відповідності, підлягає цивільному штрафу в максимальному розмірі 300 000 євро, який може бути збільшений до 10 % середньорічного обороту (стаття L. 241-5 Споживчого кодексу).

Споживач також користується законною гарантією від прихованих дефектів відповідно до статей 1641–1649 Цивільного кодексу протягом двох років з моменту виявлення дефекту. Ця гарантія надає право на зниження ціни, якщо товар зберігається, або на повне відшкодування в обмін на повернення товару.

Законна гарантія відповідності (статті L. 217-3 — L. 217-14 Споживчого кодексу):

HomeCineSolutions зобов'язана поставити товар, що відповідає договору, та відповідає за дефекти відповідності, що існують на момент передачі. Дефекти відповідності, що виявляються протягом двадцяти чотирьох (24) місяців з моменту передачі товару, вважаються, якщо не доведено інше, такими, що існували на момент передачі (стаття L. 217-7).

У разі дефекту відповідності Клієнт має право на ремонт або заміну товару, за його вибором, з урахуванням умови щодо вартості, передбаченої статтею L. 217-12. Приведення у відповідність здійснюється протягом максимального строку в тридцять (30) днів після запиту Клієнта, безкоштовно для нього (стаття L. 217-11). У разі неможливості ремонту або заміни, або якщо приведення у відповідність не здійснюється протягом тридцятиденного строку, Клієнт може отримати зниження ціни або розірвання договору на умовах статей L. 217-13 та L. 217-14.

Клієнт може зв'язатися з HomeCineSolutions будь-яким способом (телефоном, електронною поштою sav@homecinesolutions.fr або поштовим листом) для реалізації цієї гарантії.

Законна гарантія від прихованих дефектів (статті 1641–1649 Цивільного кодексу):

HomeCineSolutions несе відповідальність за гарантію щодо прихованих дефектів Товару, які роблять його непридатним для використання за призначенням або настільки зменшують це використання, що Клієнт не придбав би його або заплатив би меншу ціну, якби знав про них. Клієнт має строк у два (2) роки з моменту виявлення дефекту для подання позову (стаття 1648, абзац 1 Цивільного кодексу).

Неофіційний переклад

9.2. Комерційна гарантія

Товари, придбані на Сайті, можуть давати право на комерційну (договірну) гарантію виробника, тривалість та територіальне покриття якої зазначені в описовому паспорті Товару. Ця комерційна гарантія є незалежною від законних гарантій, зазначених у статті 9.1, якими Клієнт користується в будь-якому випадку. У такому разі виробник може надати гарантію на «запасні частини» та/або «роботу» та/або «виїзд». Умови комерційної гарантії, що застосовуються до Товару, можна переглянути в описовому паспорті Товару.

Рахунок-фактура, виданий HomeCineSolutions, є гарантійним талоном, необхідним для реалізації цієї комерційної гарантії. Для отримання цієї гарантії Клієнт повинен зв'язатися з виробником або французьким імпортером Товарів та, за обставинами, відправити відповідний Товар в оригінальній упаковці разом з усіма аксесуарами до найближчої до його місця проживання станції виробника за свій рахунок та на свій ризик. Для з'ясування необхідних кроків Клієнт може зв'язатися зі Службою підтримки клієнтів HomeCineSolutions на умовах статті 10 Загальних умов. HomeCineSolutions може, за згодою Клієнта, взяти на себе від імені та за рахунок Клієнта відправлення Товарів виробнику, за його рахунок та на його ризик.

Договірні гарантії не покривають:

- Заміну витратних матеріалів (наприклад, батареї, лампи, запобіжники, антени, навушники плеєрів, мікрофони, знос записуючих або зчитуючих головок тощо);
- Ненормальне або невідповідне використання Товарів, що може бути наслідком недотримання вказівок або рекомендацій, зазначених в інструкції з експлуатації Товару;
- Несправності, пов'язані з аксесуарами (зокрема кабелями живлення);
- Дефекти та їхні наслідки, спричинені втручанням ремонтника, не авторизованого виробником;
- Дефекти та їхні наслідки, пов'язані з використанням, що не відповідає призначенню Товару (професійне, колективне використання тощо);
- Дефекти та їхні наслідки, пов'язані з будь-якою зовнішньою причиною.

9.3. Повернення дефектних товарів

Дефектний товар повинен бути повернений в оригінальній упаковці разом з усіма аксесуарами та документами, наданими під час продажу. Клієнт зобов'язаний вжити всіх необхідних заходів для забезпечення захисту та належного збереження товару під час його повернення. Повернення дефектних товарів повинно супроводжуватися копією рахунку-фактури, а також пояснювальним листом із зазначенням характеру виявленої проблеми.

Відповідно до Європейської директиви 2019/771 щодо продажу товарів споживачам, транспонованої у французьке право статтею L. 217-11 Споживчого кодексу, коли повернення здійснюється в рамках законної гарантії відповідності, HomeCineSolutions бере на себе витрати на повернення для Клієнтів, адреса доставки яких розташована в державі-члені Європейського Союзу, надаючи передоплачену етикетку для повернення або відшкодовуючи витрати на повернення за наданням підтверджуючого документа. Для Клієнтів, адреса доставки яких розташована за межами Європейського Союзу, витрати на повернення залишаються за рахунок Клієнта.

9.3.1. Несправність при розпакуванні

У разі виявлення виробничого дефекту при першому введенні Товару в експлуатацію (непрацездатність, явна несправність), Клієнт має строк у чотирнадцять (14) днів з дати доставки для повідомлення про проблему Службі післяпродажного обслуговування HomeCineSolutions.

Для скористання цією процедурою Клієнт повинен зв'язатися зі Службою післяпродажного обслуговування, надавши такі відомості:

- Номер відповідного Замовлення;
- Детальний опис виявленого дефекту;
- Фотографії та/або відео, що ілюструють дефект.

Лише виробничі дефекти, що роблять Товар непридатним для його нормального використання, покриваються цією процедурою. Дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання, неправильного встановлення або будь-якої іншої зовнішньої причини, виключаються. Пошкодження, пов'язані з транспортуванням, підпадають під процедуру, передбачену статтею 8 Загальних умов.

Для Клієнтів, адреса доставки яких розташована в державі-члені Європейського Союзу, HomeCineSolutions надає передоплачену етикетку для повернення. Якщо така етикетка не може бути надана, HomeCineSolutions може, у виняткових

Неофіційний переклад

випадках, відшкодувати Клієнту витрати на повернення за наданням підтверджуючого документа. Для Клієнтів, адреса доставки яких розташована за межами Європейського Союзу, витрати на повернення залишаються за рахунок Клієнта.

Після отримання та перевірки повернутого Товару HomeCineSolutions здійснює, за вибором Клієнта та за умови наявності, заміну Товару або повне відшкодування, включаючи ціну Товару та початкові витрати на доставку.

Ця процедура є окремою від права на відмову від договору, передбаченого статтею 5 Загальних умов, яке може бути реалізоване незалежно та без необхідності обґрунтовувати наявність дефекту.

9.3.2. Комплект для повернення за кошторисом

Якщо Клієнт має труднощі з поверненням дефектного товару в оригінальній упаковці або більше не має оригінальної упаковки, він може зв'язатися з HomeCineSolutions для отримання індивідуального кошторису на комплект для повернення, адаптований до типу та форми відповідного товару. Цей комплект забезпечить захист товару під час транспортування.

9.3.3. Витрати у разі відсутності дефекту, встановленого після експертизи

Коли Клієнт звертається щодо обслуговування Товару з приводу несправності або дисфункції поза межами законних гарантій, зазначених у статті 9.1 — зокрема після закінчення строку законної гарантії відповідності, або коли заявлений дефект є наслідком причини, виключеної у розумінні статті 9.2 (ненормальне використання або використання, що не відповідає інструкції, зовнішня причина, втручання неавторизованого ремонтника) — HomeCineSolutions може, перед будь-яким втручанням, надати Клієнту кошторис із зазначенням фіксованої суми витрат на діагностику та повторне відправлення, які можуть бути виставлені, якщо експертиза не виявить жодного дефекту, покритого гарантією.

Ці витрати підлягають сплаті лише за умови, що Клієнт прямо прийняв цей кошторис до проведення експертизи, на довговічному носії. За відсутності попереднього прийняття жодні витрати на діагностику не можуть бути покладені на Клієнта.

Якщо експертиза встановить, що Товар є відповідним та не має жодного дефекту, покритого гарантією, або що виявлена несправність є наслідком причини, виключеної у розумінні статті 9.2, HomeCineSolutions виставляє Клієнту прийнятий фіксований платіж, що покриває витрати на діагностику та повторне відправлення Товару, у розмірі сімдесяти євро (70 €) з урахуванням усіх податків. Товар повторно відправляється Клієнту після оплати цього фіксованого платежу.

Ці положення не застосовуються до повернень у рамках законної гарантії відповідності або законної гарантії від прихованих дефектів, зазначених у статті 9.1, а також до реалізації права на відмову від договору, передбаченого статтею 5, які залишаються без витрат на діагностику для Клієнта на умовах, передбачених законом. Відповідно до статті L. 217-7 Споживчого кодексу, коли Товар все ще покритий законною гарантією відповідності, HomeCineSolutions зобов'язана довести, що несправність є наслідком виключеної причини.

9.4. Розширення гарантії та страхування

На момент оформлення Замовлення Клієнт-фізична особа, який використовує Товар у рамках домашнього використання, може оформити один із наступних продуктів розширення гарантії або страхування, запропонованих Estaly:

- *Estaly Care*: розширення гарантії на три (3) роки, що включає страхування від випадкового пошкодження;
- *Estaly Nomad*: страхування від випадкового пошкодження, крадіжки та окислення строком на три (3) роки, призначене для портативних пристроїв;
- *Estaly Install*: страхування, що покриває пошкодження, пов'язані з установкою Товару, строком на шістдесят (60) днів з моменту доставки.

Клієнт-професіонал або Клієнт-юридична особа, який використовує Товар у рамках своєї професійної діяльності, не може оформити ці розширення гарантії та страхування. Виставлення рахунку на ім'я фізичної особи, юридичної особи або професіонала дозволяє визначити право на ці продукти.

Ці продукти надаються Estaly, спрощеним акціонерним товариством (SAS), зареєстрованим у реєстрі торгівлі та товариств Парижа під номером 909 874 109, юридична адреса якого: 24, rue Malar, 75007 Paris. Estaly зареєстрована в ORIAS під номером 22 002 508 як страховий брокер у розумінні статей L. 511-1 та наступних Страхового кодексу.

HomeCineSolutions діє як посередник і не має статусу страховика. Умови та порядок кожного продукту визначаються в окремому договорі, запропонованому Estaly. Інформаційні документи про страховий продукт (IPID) та інформаційні повідомлення доступні в описових паспортах відповідних Товарів, а також під час процесу оформлення Замовлення.

Клієнт визнає та приймає, що HomeCineSolutions, будучи третьою стороною щодо цих договорів, не може нести відповідальність за будь-яке порушення з боку Estaly або страховика.

Неофіційний переклад

Відповідно до статті L. 112-10 Страхового кодексу, Клієнт-підписант страхового договору має право на відмову, яке може бути реалізоване протягом тридцяти (30) днів з дати підписання, без витрат та штрафних санкцій. Це право на відмову реалізується перед Estaly на умовах, передбачених страховим договором.

10. Служба підтримки клієнтів

З будь-яких питань або для отримання інформації перед покупкою, щодо відстеження та виконання Замовлення, реалізації права на відмову від договору, застосування будь-якої гарантії та обробки рекламацій, Клієнт може зв'язатися зі Службою підтримки клієнтів:

- Через внутрішню систему повідомлень, що знаходиться в рубриці «Мій обліковий запис» у вкладці «Мої повідомлення»;
- Телефоном, що потребує тонального набору для навігації в голосовому меню, за номером +33 (0) 3 51 120 150 (дзвінок без додаткової оплати), з понеділка по суботу, з 10:00 до 12:30 та з 14:00 до 18:30;
- Електронною поштою: suivi@homecinesolutions.fr для відстеження та виконання Замовлення до доставки, або sav@homecinesolutions.fr для повернень, реалізації права на відмову від договору та застосування гарантій;
- Поштовим листом за адресою:

HOME CINE SOLUTIONS - SERVICE CLIENT
3 RUE FERDINAND DE LESSEPS
60200 COMPIEGNE
FRANCE

11. Відповідальність HomeCineSolutions

Товари відповідають законодавству та нормам, чинним у Франції. HomeCineSolutions не несе відповідальності у разі недотримання законодавства країни, до якої доставляється Товар, зокрема у разі заборони Товару. Клієнт зобов'язаний самостійно перевірити в місцевих органах влади можливості імпорту та використання Товарів, які він має намір придбати. Перед придбанням Товарів Клієнт повинен перевірити їхню сумісність зі своїм обладнанням, електричною мережею та загалом з усім обладнанням, з яким Товари будуть використовуватися та/або підключатися. У зв'язку з цим HomeCineSolutions рекомендує Клієнту уважно ознайомитися з технічними характеристиками та описом Товарів та зв'язатися зі Службою підтримки клієнтів, якщо він бажає отримати додаткову інформацію.

Крім того, Клієнт несе одноосібну відповідальність за підключення, з'єднання, встановлення та використання Товарів. HomeCineSolutions рекомендує Клієнту уважно прочитати інструкцію з експлуатації, що додається до Товарів, та дотримуватися порад, попереджень та запобіжних заходів. HomeCineSolutions не несе відповідальності, якщо Товари виявляться несумісними або мають дисфункції з певним обладнанням, установками, програмним забезпеченням, конфігураціями або операційними системами Клієнта. HomeCineSolutions не несе відповідальності у разі пошкодження та/або перебоїв у роботі Товарів або іншого обладнання Клієнта внаслідок неналежного або невідповідного використання Товарів.

У будь-якому випадку, у разі Замовлення професіоналом, відповідальність HomeCineSolutions обмежується прямими матеріальними збитками, за виключенням:

- Усіх непрямих та/або нематеріальних збитків і, зокрема, будь-якої шкоди, пов'язаної з діяльністю або місією Клієнта;
- Будь-якої втрати обороту, прибутку, доходу від діяльності, клієнтури та/або доходів;
- Будь-якої комерційної або економічної шкоди чи порушення;
- Будь-якої шкоди репутації, відомості або іміджу бренду, понесеної Клієнтом.

Крім того, для будь-якого Замовлення професіоналом та незважаючи на будь-які інші положення Загальних умов, загальна сукупна відповідальність HomeCineSolutions за Замовлення не може перевищувати, за одне Замовлення, загальну суму, виставлену за це Замовлення.

12. Персональні дані

12.1. Відповідальний за обробку даних

Відповідальним за обробку персональних даних Клієнта є товариство Solutions SARL (HomeCineSolutions), 3 rue Ferdinand de Lesseps, 60200 Compiègne, France. З будь-яких питань щодо персональних даних Клієнт може зв'язатися з HomeCineSolutions електронною поштою за адресою donnees@homecinesolutions.fr або поштовим листом за вищезазначеною адресою.

Необрізний переклад

12.2. Зібрані дані, цілі та правові підстави

HomeCineSolutions збирає та обробляє персональні дані Клієнта для таких цілей та на таких правових підставах:

- **Виконання договору** (стаття 6.1.b GDPR): управління Замовленнями, доставка, виставлення рахунків, управління Обліковим записом, відстеження післяпродажного обслуговування, управління поверненнями та гарантіями;
- **Дотримання правових зобов'язань** (стаття 6.1.c GDPR): зберігання рахунків-фактур та даних транзакцій відповідно до бухгалтерських та податкових зобов'язань;
- **Законний інтерес** (стаття 6.1.f GDPR): запобігання шахрайству, покращення Сайту та послуг, управління заборгованістю;
- **Згода** (стаття 6.1.a GDPR): надсилання комерційних повідомлень електронними засобами особам, які не є клієнтами, або щодо товарів чи послуг, відмінних від аналогічних раніше замовленим.

Відповідно до статті L. 34-5 Кодексу пошти та електронних комунікацій, HomeCineSolutions може надсилати Клієнту без попередньої згоди комерційні повідомлення щодо товарів або послуг, аналогічних раніше замовленим. Клієнт може безкоштовно та в будь-який час відмовитися від них, використовуючи посилання для відписки, що міститься в кожному повідомленні, або зв'язавшись з HomeCineSolutions.

12.3. Одержувачі даних

Персональні дані Клієнта можуть бути передані таким категоріям одержувачів, у суворо необхідній мірі для цілей, описаних вище: постачальники платіжних послуг (банк, PayPal, Alma, Younited), перевізники та логістичні постачальники, постачальник розширення гарантії (Estaly) та технічні субпідрядники (хостинг, обслуговування Сайту).

Деякі персональні дані Клієнта можуть бути передані за межі Європейського Союзу в рамках залучення технічних субпідрядників (зокрема для розповсюдження та забезпечення безпеки Сайту). Ці передачі забезпечуються відповідними гарантіями відповідно до розділу V GDPR, зокрема стандартними договірними положеннями, прийнятими Європейською Комісією.

12.4. Строк зберігання

Персональні дані Клієнта зберігаються протягом строку договірних відносин, а потім протягом застосовних строків позовної давності (п'ять років з моменту закінчення комерційних відносин для даних виставлення рахунків, три роки з моменту останнього контакту для даних комерційної розсилки). Дані, пов'язані з Обліковим записом, видаляються через три (3) роки після останнього підключення Клієнта, після попереднього надсилання інформаційного електронного листа.

12.5. Права Клієнта

Відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/679 (GDPR) та Закону «Про інформатику та свободи» № 78-17 від 6 січня 1978 року зі змінами, Клієнт має такі права щодо своїх персональних даних:

- **Право на доступ** (стаття 15 GDPR): отримати підтвердження того, що його дані обробляються, та отримати їхню копію;
- **Право на виправлення** (стаття 16 GDPR): вимагати виправлення неточних або неповних даних;
- **Право на видалення** (стаття 17 GDPR): вимагати видалення своїх даних, з урахуванням правових зобов'язань щодо зберігання;
- **Право на обмеження обробки** (стаття 18 GDPR);
- **Право на переносимість** (стаття 20 GDPR): отримати свої дані у структурованому, загальновживаному та машинозчитуваному форматі;
- **Право на заперечення** (стаття 21 GDPR): заперечити проти обробки своїх даних, зокрема з метою комерційної розсилки.

Клієнт може реалізувати свої права електронною поштою за адресою donnees@homecinesolutions.fr або поштовим листом на адресу HomeCineSolutions. HomeCineSolutions відповідає протягом одного (1) місяця з моменту отримання запиту.

У разі рекламації Клієнт може подати скаргу до Національної комісії з інформатики та свобод (CNIL), 3 Place de Fontenoy — TSA 80715 — 75334 PARIS CEDEX 07, або на сайті https://www.cnil.fr.

12.6. Cookies

Під час навігації на Сайті файли cookie можуть бути розміщені на пристрої Клієнта. Файли cookie, суворо необхідні для функціонування Сайту (сесія, кошик, безпека), не потребують згоди Клієнта. Файли cookie для вимірювання аудиторії або персоналізації розміщуються лише після отримання згоди Клієнта через інформаційний банер, що відображається під час

Неофіційний переклад

його першого відвідування. Клієнт може в будь-який час змінити свої налаштування щодо файлів cookie в параметрах Сайту або налаштувавши свій браузер. Відмова від несуттєвих файлів cookie не перешкоджає доступу до Сайту та оформленню Замовлень.

13. Різне

13.1. Угода про докази

Якщо не доведено інше, дані, зареєстровані під час оформлення Замовлення на Сайті або по телефону, а також рахунки-фактури, видані HomeCineSolutions, є доказом усіх транзакцій, укладених між HomeCineSolutions та Клієнтом.

Договірна інформація щодо Замовлення буде надіслана електронним листом підтвердження своєчасно та в будь-якому випадку до доставки Товарів. До цього електронного листа підтвердження Замовлення буде додана оновлена копія Загальних умов у форматі PDF для подальшого ознайомлення. Рахунок-фактура також буде вручений Клієнту або наданий у його Обліковому записі не пізніше моменту доставки Товарів. За цих обставин HomeCineSolutions рекомендує Клієнту роздрукувати та/або зберегти на надійному та довговічному носії підтвердження, рахунок-фактуру Замовлення, описовий паспорт Товарів, а також застосовні до нього Загальні умови.

13.2. Безпека

Для забезпечення безпеки оплати Замовлення інформація щодо кредитної картки Клієнта підлягає протоколу шифрування TLS. Крім того, вона безпосередньо передається до банку HomeCineSolutions, не проходячи через сервери HomeCineSolutions та не зберігаючись на них. Лише банк HomeCineSolutions має номер, дату дії та криптограму банківської картки, використаної Клієнтом.

13.3. Недійсність / Непротиставність Загальних умов

Якщо одне або кілька положень Загальних умов визнаються недійсними на підставі закону, нормативного акту або внаслідок остаточного рішення компетентного суду, ці положення вважаються відокремлюваними від Замовлення. Інші положення Загальних умов вважаються дійсними та залишаються чинними, якщо Клієнт або HomeCineSolutions не доведе, що визнане недійсним положення має суттєвий та визначальний характер, без якого він не уклав би договір.

14. Авторське право

Усі елементи (тексти, зображення, логотипи, торговельні марки, бази даних тощо), що містяться на сайті, захищені правом інтелектуальної власності та не можуть бути відтворені або використані без попередньої згоди HomeCineSolutions.

15. Медіація споживчих спорів

Відповідно до статей L. 612-1 та наступних Споживчого кодексу, Клієнт-споживач має право безкоштовно звернутися до медіатора з питань споживання з метою мирного вирішення будь-якого спору з HomeCineSolutions на умовах, передбачених статтями L. 612-1 — L. 612-5 Споживчого кодексу.

Компетентним медіатором з питань споживання є:

CM2C (Centre de Médiation et de règlement amiable de la Consommation) 49 rue de Ponthieu — 75008 Paris Інтернет-сайт: https://www.cm2c.net

Перед зверненням до медіатора Клієнт повинен попередньо направити письмову рекламацію до HomeCineSolutions (електронною поштою або поштовим листом), на яку не було отримано задовільної відповіді протягом двох (2) місяців.

16. Застосовне право / Компетентні суди

Лише французька версія Замовлення є автентичною між Сторонами. Замовлення регулюється французьким правом та тлумачиться відповідно до нього. Проте, відповідно до Регламенту (ЄС) № 593/2008 (Рим I), стаття 6, Клієнт-споживач, який проживає в державі-члені Європейського Союзу, користується імперативними нормами законодавства своєї країни проживання, якщо вони є для нього більш сприятливими.

У разі спору між Сторонами, що виник у зв'язку з тлумаченням або виконанням Замовлення, Сторони зобов'язуються вжити всіх необхідних заходів для досягнення мирного вирішення, зокрема шляхом медіації, передбаченої статтею 15. Попередній пошук мирного вирішення не перериває договірну гарантію, що застосовується до Товарів.

Неофіційний переклад

За відсутності мирного вирішення Клієнт-споживач може звернутися, за своїм вибором, до судів за місцем свого проживання або до компетентних французьких судів. Якщо Клієнт є професіоналом, виключна компетенція належить Торговому суду м. Комп'єнь, у тому числі у разі забезпечувального провадження, залучення третіх осіб як гарантів або множинності відповідачів.

17. Експортні продажі

17.1. Товари, призначені для французького та європейського ринку

HomeCineSolutions закуповує товари у французьких або європейських постачальників, адаптовані для французького та європейського ринків. Хоча ці товари можуть функціонувати в інших країнах, HomeCineSolutions не може гарантувати їхню сумісність або відповідність за межами Європейського Союзу.

17.2. Відповідальність Клієнта за міжнародні покупки

Клієнт, який здійснює покупку з третьої країни, за межами Європейського Союзу та будь-якої французької території, несе одноосібну відповідальність за перевірку сумісності Товару зі своїм обладнанням та його відповідності нормам та стандартам своєї країни проживання. Ця відповідальність включає, зокрема, але не обмежується, перевірку сумісності з:

- Напругою та частотою електричної мережі в країні Клієнта
- Місцевими нормами електричної безпеки
- Дозволеними радіочастотами
- Стандартами аудіовізуального мовлення
- Протоколами бездротового зв'язку
- Електричними розетками та роз'ємами
- Необхідними сертифікаціями та дозволами
- Можливими обмеженнями на імпорт

Клієнт зобов'язується з'ясувати у виробника Товарів та компетентних органів своєї країни можливі обмеження або необхідні дозволи перед здійсненням покупки та імпорту Товарів.

17.3. Обмеження відповідальності HomeCineSolutions

HomeCineSolutions не несе відповідальності за будь-які проблеми сумісності, відповідності або використання Товарів у країні Клієнта. HomeCineSolutions не може гарантувати, що продані Товари відповідатимуть специфічним нормам кожної країни за межами Європейського Союзу.

17.4. Повернення та відшкодування у разі несумісності

У разі несумісності або невідповідності Товарів нормам країни Клієнта, Клієнт має для повернення Товарів строк, передбачений статтею 5 цих Загальних умов. Клієнт, який проживає в Європейському Союзі або на французькій території, включаючи заморські території, отримує відшкодування на умовах статті 5. Клієнт, який проживає в третій країні, за межами Європейського Союзу та будь-якої французької території, не користується правом на відмову від договору, передбаченим статтями L. 221-18 та наступними Споживчого кодексу: йому відшкодовується лише ціна покупки Товарів, витрати на транспортування (початкова доставка та повернення) залишаються за його рахунок.

Клієнт несе відповідальність за організацію та оплату повернення Товарів до HomeCineSolutions.

17.5. Податки та мита

Клієнт несе одноосібну відповідальність за сплату всіх податків, мит або інших зборів, пов'язаних з імпортом Товарів до його країни. HomeCineSolutions не несе відповідальності за ці додаткові витрати.

17.6. Звільнення від податку на додану вартість та його повернення

Клієнт, який вивозить Товари за межі Європейського Союзу, може за певних умов скористатися звільненням від податку на додану вартість або його поверненням згідно з однією з двох процедур, описаних нижче. HomeCineSolutions не зобов'язана застосовувати жодну з цих двох процедур. Для спрощення їх обробки один запит стосується лише одного Замовлення, без об'єднання кількох Замовлень.

Неофіційний переклад

17.6.1. Повернення ПДВ мандрівникам (détaxe)

Відповідно до статті 262-I-2° Загального податкового кодексу та статті 24 bis додатку IV до того ж кодексу, Клієнт, який постійно проживає за межами Європейського Союзу, може за певних умов скористатися звільненням від податку на додану вартість («détaxe») щодо Товарів, які він купує для особистих цілей та які він вивозить у своєму особистому багажі при виїзді з території Європейського Союзу.

Право на повернення ПДВ обумовлене, зокрема, такими умовами:

- Клієнту виповнилося щонайменше шістнадцять (16) років і він постійно проживає в країні, що не є членом Європейського Союзу;
- Перебування Клієнта у Франції або в Європейському Союзі становить менше шести (6) місяців;
- Сума Замовлення, визначена за бланком détaxe, перевищує мінімальний поріг, встановлений чинним законодавством;
- Товари призначені для особистого використання та перевозяться в особистому багажі Клієнта;
- Товари фактично покидають територію Європейського Союзу до кінця третього місяця, наступного за місяцем покупки.

На прямий запит Клієнта та за умови відповідності вищезазначеним критеріям HomeCineSolutions може взяти на себе оформлення бланка продажу на експорт («бланк détaxe»).

Клієнт несе одноосібну відповідальність за підтвердження свого бланка détaxe в митних органах (зокрема через систему PABLO) при виїзді з території Європейського Союзу, у строки та на умовах, передбачених законодавством. Повернення податку на додану вартість здійснюється лише після отримання HomeCineSolutions підтвердження митної валідації бланка.

17.6.2. Експорт, підтверджений Клієнтом

Клієнт, який не має місця проживання або місцезнаходження у Франції та який вивозить Товари за межі Європейського Союзу в інший спосіб, ніж у своєму особистому багажі, зокрема через уповноваженого ним експедитора або перевізника, може вимагати повернення податку на додану вартість, сплаченого за його Замовленням, на підставі статті 262-I-2° Загального податкового кодексу.

Право на це звільнення та розгляд запиту обумовлені, зокрема, такими умовами:

- Товари фактично покидають територію Європейського Союзу;
- Клієнт надає експортну декларацію, засвідчену митницею виїзду з території Європейського Союзу, у якій HomeCineSolutions зазначена як експортер;
- Запит та підтвердні документи надходять до HomeCineSolutions до кінця третього місяця, наступного за місяцем, у якому було здійснено доставку.

HomeCineSolutions оцінює дійсність наданих підтвердних документів і залишає за собою право відхилити будь-який запит, документи до якого є неповними, нерозбірливими або такими, що не відповідають митному законодавству.

17.6.3. Адміністративні витрати

Будь-який запит про звільнення від податку на додану вартість або про його повернення, незалежно від застосованої процедури, тягне за собою фіксовані адміністративні витрати у розмірі п'ятдесяти євро (50 €) за Замовлення.

У випадку, передбаченому статтею 17.6.1, ці витрати підлягають сплаті до оформлення бланка détaxe. У випадку, передбаченому статтею 17.6.2, вони утримуються із суми, що повертається Клієнту. Ці витрати не підлягають поверненню, за винятком випадків, коли невдача запиту сталася з вини HomeCineSolutions.

17.6.4. Відповідальність

HomeCineSolutions не несе відповідальності за відмову у звільненні від податку на додану вартість або в його поверненні внаслідок недотримання Клієнтом умов відповідності, відсутності митної валідації у встановлені строки або будь-якої іншої причини, незалежної від її волі.

Неофіційний переклад